



INFORMAÇÃO - PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA

ESPAÑHOL

Prova 375 | 2013 - 2014

ENSINO SECUNDÁRIO

Introdução

O presente documento visa divulgar as informações relativas à prova de exame de equivalência à frequência do ensino secundário da disciplina de Espanhol, nível de iniciação, a realizar no ano letivo de 2013 / 2014.

A prova de exame a que esta informação se refere incide nas aprendizagens e nas competências enunciadas no Programa de Espanhol (nível de iniciação), homologado em 2002.

Nas provas de exame desta disciplina (escrita e oral), o grau de exigência decorrente do enunciado dos itens e o grau de aprofundamento evidenciado nos critérios de classificação estão balizados pelo respetivo Programa e são adequados ao nível de ensino a que o exame diz respeito e ao escalão etário dos examinandos.

As informações apresentadas neste documento não dispensam a consulta da legislação referida e do Programa da disciplina.

De acordo com a legislação em vigor, a componente escrita tem um peso de 70% e a componente oral de 30%. (Portaria n.º 1322/2007, de 4 de outubro)

O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos à prova:

- Objeto de avaliação;
- Caracterização da prova;
- Critérios de classificação;
- Material;
- Duração.

Objeto de avaliação

A prova a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no Programa de Espanhol para o Nível de Iniciação (bienal) em vigor (homologado em 2002) e tem por referência o Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – QECR – (2001). Considera-se, pois, condição para o entendimento desta informação a leitura quer do Programa, quer do QECR.

O Programa da disciplina em causa preconiza uma convergência de metodologias ativas assentes em atividades linguísticas, estratégias e tarefas reportadas a usos comunicativos da língua. Por este motivo, a prova escrita e oral da disciplina acima identificada apresenta as mesmas competências como objeto de avaliação e, na generalidade, opções semelhantes para a sua estrutura. Como sublinha o QECR, a execução de uma tarefa **«envolve a ativação estratégica de competências específicas, de modo a realizar um conjunto de ações significativas num determinado domínio, com uma finalidade definida e um produto (output) específico»**.

A mobilização dos conteúdos programáticos está de acordo com os seguintes domínios de referência:

- Temas transversais: Educação para a cidadania; Aspectos sociais e culturais dos países onde se fala espanhol.

- Temas específicos: O “eu” e os outros: descrição; interesses e preferências; As relações humanas: família, amigos e outras pessoas da comunidade; A escola: formas de aprender e de trabalhar; A escola em países hispano – falantes; O consumo: alimentação e outros aspetos a selecionar; Os tempos livres; férias; música, cinema; Cuidados corporais; A saúde; Viagens e transportes; Educação rodoviária; Serviços: bancos; O euro; Espanha: conhecimento de uma cidade a selecionar; O português e o espanhol.

A avaliação sumativa externa, realizada através de uma prova escrita de duração limitada, só permite avaliar parte dos conhecimentos e das competências enunciados no Programa. A resolução da prova pode implicar a mobilização de aprendizagens inscritas no Programa, mas não expressas nesta informação. A prova escrita apenas permite avaliar a proficiência dos examinandos em língua espanhola nas competências de compreensão da leitura, produção, interação e mediação escritas e controlo da competência linguística.

Nas atividades de compreensão da leitura, avalia-se a capacidade para compreender textos autênticos, geralmente de pouca complexidade, de forma global e de forma

específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no Programa, como, por exemplo, instruções, cartas e textos em prosa.

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos de alguma complexidade, como, por exemplo, cartas pessoais, mensagens, anúncios e notas.

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade de usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

Prova Oral

No ano letivo de 2013/2014, é objeto de avaliação a competência comunicativa nos domínios da compreensão, expressão e interação oral e aspetos socioculturais. A prova oral, tal como a prova escrita, incide nas aprendizagens preconizadas pelo Programa da disciplina em vigor, assim como pelo QECR.

Caracterização da prova

Prova Escrita

A prova é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção escrita.

Algumas atividades têm como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens. O tema da(s) tarefa(s) insere-se em domínios/áreas de referência prescritos(as) pelo Programa da disciplina a que a prova diz respeito.

A sequência de tarefas envolve os seguintes tipos de atividades:

Itens de seleção

Escolha múltipla - selecionar palavras que pertençam ao mesmo grupo temático.

Atividades intermédias de recolha e tratamento de informação, nomeadamente em atividades de compreensão da leitura, de interpretação e produção de texto.

Associação/ correspondência- Relacionar títulos com textos; identificar num texto o significado de palavras ou expressões.

Itens de construção

Resposta curta- Responder com informações contidas num texto; preencher espaços em branco, numa frase ou num texto, com elementos que os tornem gramaticalmente corretos.

Resposta restrita- Usar estruturas próprias de uma função comunicativa enunciada no item (por exemplo, “Tu compañero se siente mal. Dale un consejo.”)

Resposta extensa – Escrever um texto (carta, mensagem, fax, texto argumentativo...) seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e contexto comunicativo.

Tarefa final, o corolário de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova, constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte:

Atividades	Competências	Tipologia de itens	Número de itens	Cotação (em pontos)
Pré-textuais	Competência linguística . lexical . semântica	<u>Itens de seleção</u>	1 a 2	Até 20
Intermédias	Competência linguística .lexical .gramatical .semântica .ortográfica Competência pragmática .funcional .discursiva Competência sociolinguística	.escolha múltipla .associação/ correspondência <u>Itens de construção:</u> .resposta curta .resposta restrita .resposta extensa	4 a 8	Até 120
Tarefa Final	Competência linguística .lexical .gramatical .semântica .ortográfica Competência pragmática .funcional .discursiva Competência sociolinguística	<u>Itens de construção:</u> resposta extensa	1	Até 60

Prova Oral

A prova oral avalia a proficiência dos examinandos em língua espanhola nas competências de interpretação e produção / interação oral.

Nas atividades de interpretação oral, avalia-se a capacidade para compreender mensagens orais provenientes de diferentes fontes e em diferentes contextos, identificar

informação relevante contida na mensagem, bem como a capacidade para reagir a estímulos linguísticos.

Nas atividades de produção e interação oral, avalia-se a capacidade de comunicar oralmente, de organizar o discurso, de utilizar estratégias para resolver dificuldades de transmissão da mensagem, de exprimir claramente as ideias e de interagir com o seu interlocutor.

A prova é constituída por 3 momentos:

- 1.º - Interação entre o examinador e examinando;
- 2.º - Produção Individual do examinando;
- 3.º - Interação em pares e em grupo dos examinandos, sobre os temas do programa e/ou interação examinador e examinandos.

A estrutura da prova oral caracteriza-se no quadro 2.

Quadro 2 – Valorização dos temas/ tipologia e cotação

Temas	Tipologia de itens	Cotação (em pontos)
<p><u>Temas transversais:</u> Educação para a cidadania; Aspectos sociais e culturais dos países onde se fala espanhol.</p> <p><u>Temas específicos:</u> O “eu” e os outros: descrição; interesses e preferências; As relações humanas: família, amigos e outras pessoas da comunidade; A escola: formas de aprender e de trabalhar; A escola em países hispano – falantes; O consumo: alimentação e outros aspetos a selecionar; Os tempos livres; férias; música, cinema; Cuidados corporais; A saúde; Viagens e transportes; educação rodoviária; Serviços: bancos; o euro; Espanha: conhecimento de uma cidade a selecionar; O português e o espanhol.</p>	<p>Atividade A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conversação com recurso a estímulos orais em forma de pergunta <p>Atividade B</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monólogo em sequência com recurso a estímulos orais, visuais e escritos <p>Atividade C</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conversação / Interação em pares com recurso a estímulos orais, visuais e escritos. 	200

Critérios gerais de classificação

Prova Escrita (com base nos descritores do QEER).

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item, e é expressa por número inteiro.

Todos os itens apresentam critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho (três para respostas curtas/restritas e cinco para respostas extensas). A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação. No entanto, será atribuída a classificação de 0 pontos a qualquer resposta que não atinja o nível um de desempenho.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. Em caso de omissão ou engano no número de resposta, esta só será classificada se for possível identificá-la inequivocamente.

Cada item deverá apresentar apenas uma resposta. De contrário apenas é classificada a resposta apresentada em primeiro lugar.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente nos itens de resposta extensa, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

Prova Oral (com base nos descritores do QEER).

Os critérios específicos de classificação estão organizados por cinco níveis de desempenho.

Não será atribuída qualquer pontuação aos examinandos que revelem total incapacidade de compreensão e comunicação.

Os parâmetros que integram os critérios de classificação da prova oral são os seguintes:

- Âmbito;
- Correção;
- Coesão, coerência e fluência;
- Desenvolvimento temático.
- Diversidade e adequação do vocabulário.

Material

Prova escrita

O examinando apenas pode usar na prova, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

As respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial).

É permitida a consulta de dicionários unilingues e bilingues, sem restrições nem especificações.

Não é permitido o uso de corretor.

Prova oral

Material fornecido pelo Júri.

Duração

De acordo com o despacho normativo nº5/2013 de 8 de abril.

Prova escrita

Tem a duração de 90 minutos.

Prova oral

Tem a duração máxima de 25 minutos.

Afixado em 15 de maio de 2014

O Diretor
